

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 44 (1957)  
**Heft:** 11: Geschäftshäuser

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Spezial-  
Abteilungen

Bauschreinerei + Innenausbau  
Coiffeureinrichtungen + Apparate  
Kühlmöbel + Kühlanlagen  
Laden- + Schaufensterausbau  
Spezialeinrichtungen  
für Selbstbedienung  
Metallbau  
  
Liegenschaften + Neubauten

Karl Steiner

Zürich 11/50

Hagenholzstraße 60  
Telefon 051 | 46 43 44



**Normen  
vereinfachen und  
verbilligen das Bauen**

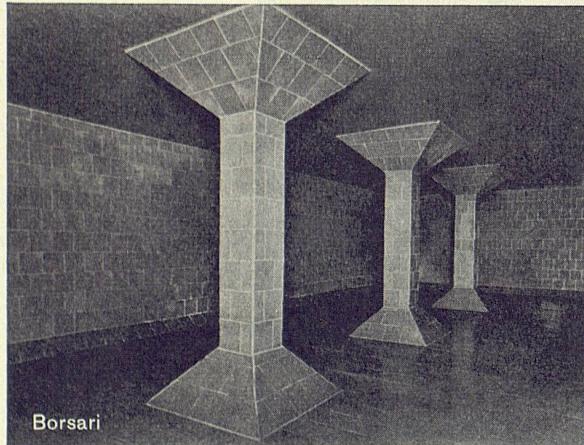
# Göhner Normen

**die beste  
Garantie für Qualität**

Ernst Göhner AG, Zürich  
Hegibachstrasse 47  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St.Gallen, Zug  
Biel, Genève, Lugano

Fenster 221 Norm-Typen,  
Türen 326 Norm-Typen,  
Luftschutzfenster + -Türen,  
Garderoben- + Toilettenschränke,  
Kombi-Einbauküchen,  
Carda-Schwingflügelfenster.  
Verlangen Sie unsere Masslisten  
und Prospekte. Besuchen  
Sie unsere Fabrikausstellung.

F 1

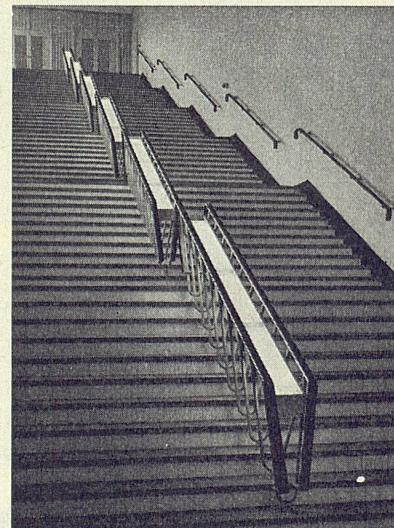


Borsari

**BORSARI**  
HEIZÖL- UND BENZIN-TANKS  
aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung • Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion • Kein Unterhalt

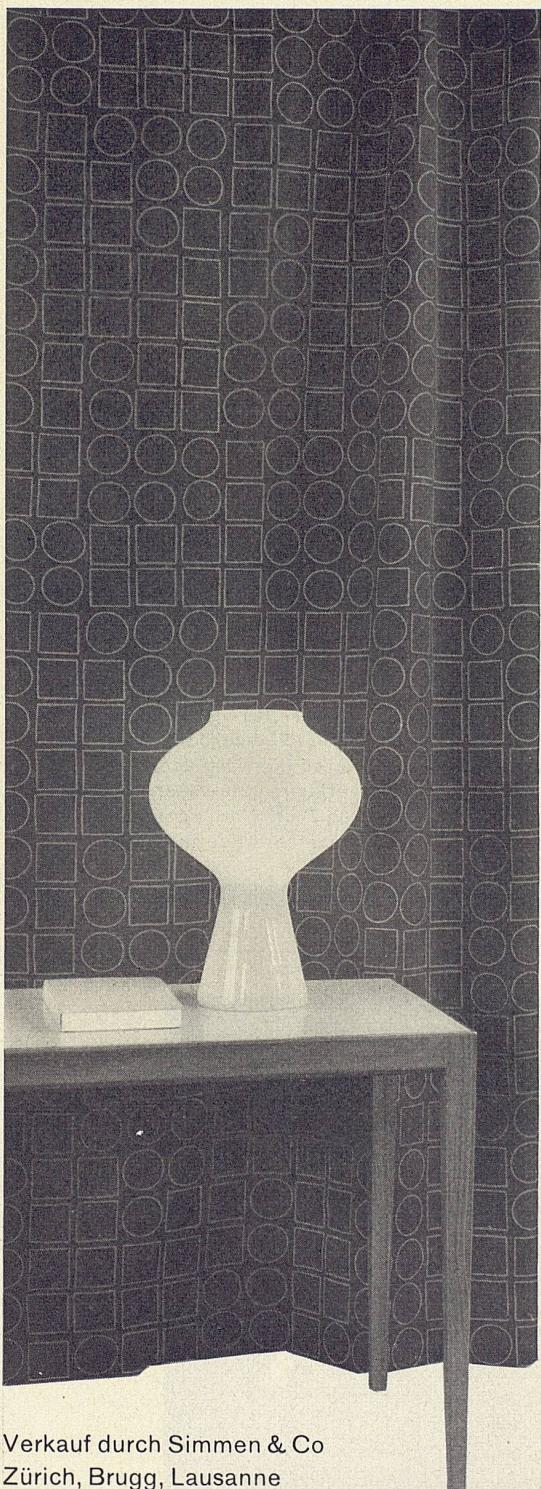
**BORSARI & CO, ZOLLIKON-ZÜRICH**  
Tel. (051) 24 96 18  
Gegründet 1873



Die moderne Verkaufsraumgestaltung stellt an die Beleuchtung außerordentlich hohe Anforderungen. Im guten Licht präsentiert, wirken Verkaufsgüter vorteilhafter und erleichtern Ihren Kunden die Wahl. In Zusammenarbeit mit Bauherren, Architekten und unseren Technikern entstehen moderne, zweckmäßige Beleuchtungen, die Ihren Kunden gefallen.

*Baumann, Koelliker*

AG FÜR ELEKTROTECHNISCHE INDUSTRIE  
SIHLSTRASSE 37 ZÜRICH 1 TEL. (051) 23 37 33



Verkauf durch Simmen & Co  
Zürich, Brugg, Lausanne

**SOLAND-STOFFE**

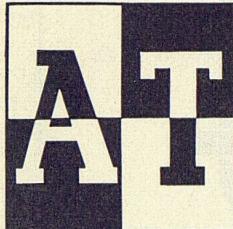
für Wiederverkäufer  
und Architekten durch  
Soland & Co. Zürich

Dessin Pavé ■ Noldi Soland SWB ■ Zürich

C

## Die weltbekannte **ARMSTRONG - PLATTE**

Hunderttausende von Quadratmetern dieses praktischen und eleganten amerikanischen **BODENBELAGES** liegen in der Schweiz. Seine Vorteile sind überzeugend.



## **ASPHALT-TILES und ihre 9 VORZÜGE**

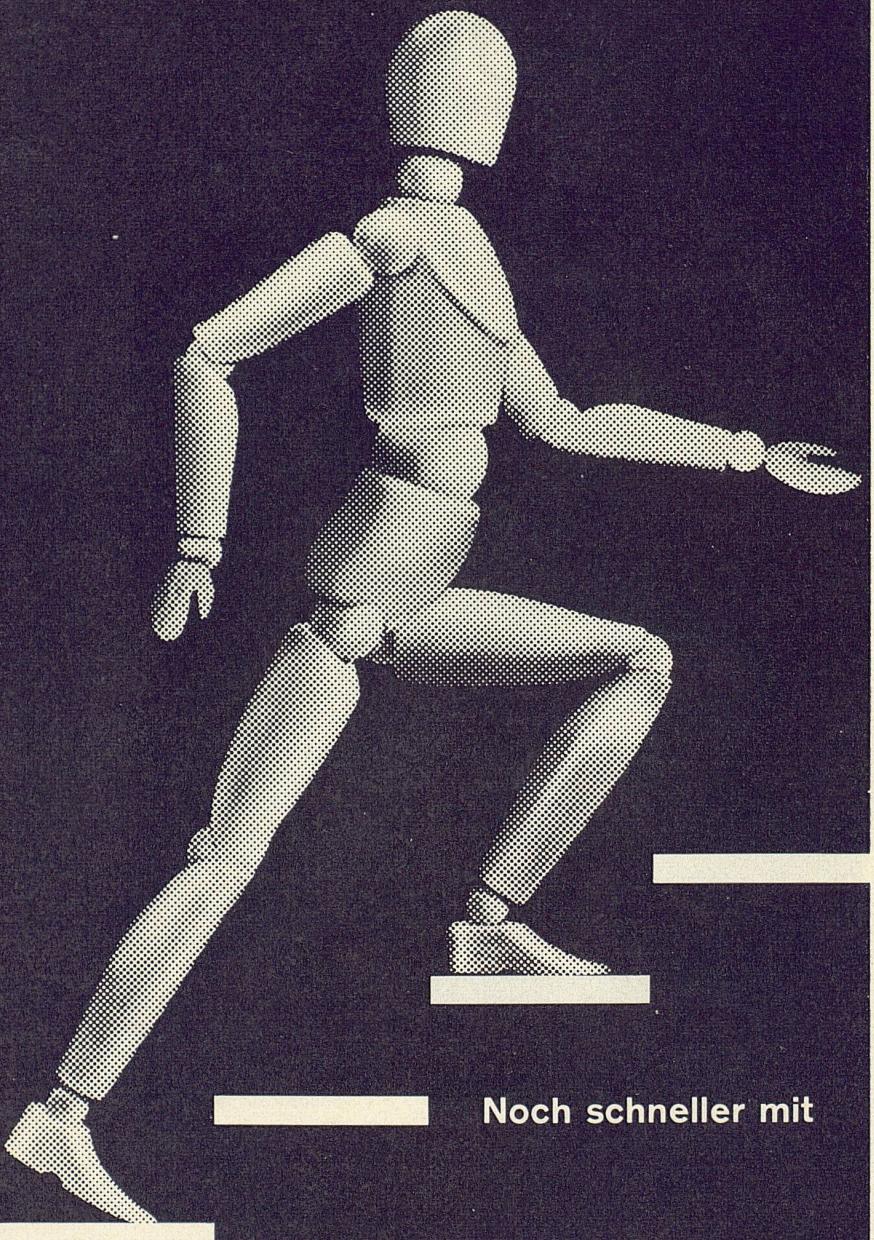
GEEIGNET  
FÜR JEDEN  
RAUM

- modern und zweckmäßig
- gediegene farbenfrohe Dessins
- niedriger Anschaffungspreis
- 40 Farben zum Kombinieren
- leicht mit Aufwaschen zu reinigen
- unempfindlich gegen Feuchtigkeit und Lauge
- bedenkenlos in nicht unterkellerte Räume verlegbar
- defekte Stellen durch Ersetzen einzelner Platten
- leicht zu reparieren
- leicht zu verlegen

Zweckdienliche **BODENBELÄGE** nur vom Fachmann

**HETTINGER AG**  
BASEL      ZÜRICH      LUGANO

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Luzern



Noch schneller mit

Schindler Lift



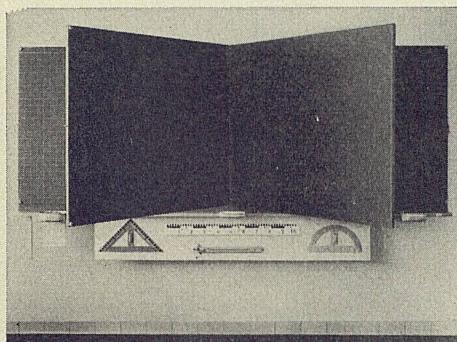
# Sponagel & Co

Baumaterialien-Spezialgeschäft für keramische  
Boden- und Wandbeläge

SIHLQUAI 139-143

ZÜRICH

TEL. (051) 42 76 00



Hunziker Söhne  
Schulmöbelfabrik AG  
Thalwil

Gegründet 1880    Telephon 92 09 13

Schweizerische Spezialfabrik  
der Schulmöbelbranche

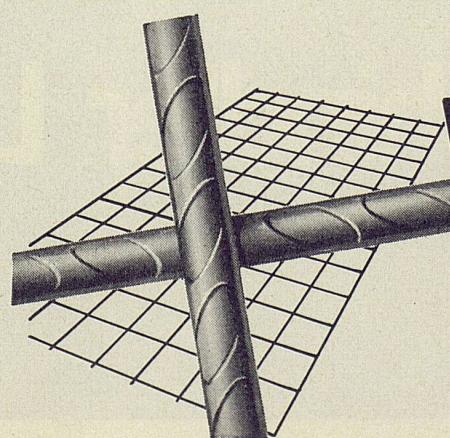
Lieferung kompletter Schulzimmerein-  
richtungen, Schultische, Wandtafeln  
**Beratung und**  
**Kostenvoranschläge kostenlos**

**WERA**-LUFT

Wera AG. Bern    Telefon 031/399 11    Gerberngasse 23-33

klimatisiert  
heizt  
ventiliert  
befeuhtet  
trocknet  
entnebelt

löst alle Lüftungsfragen...

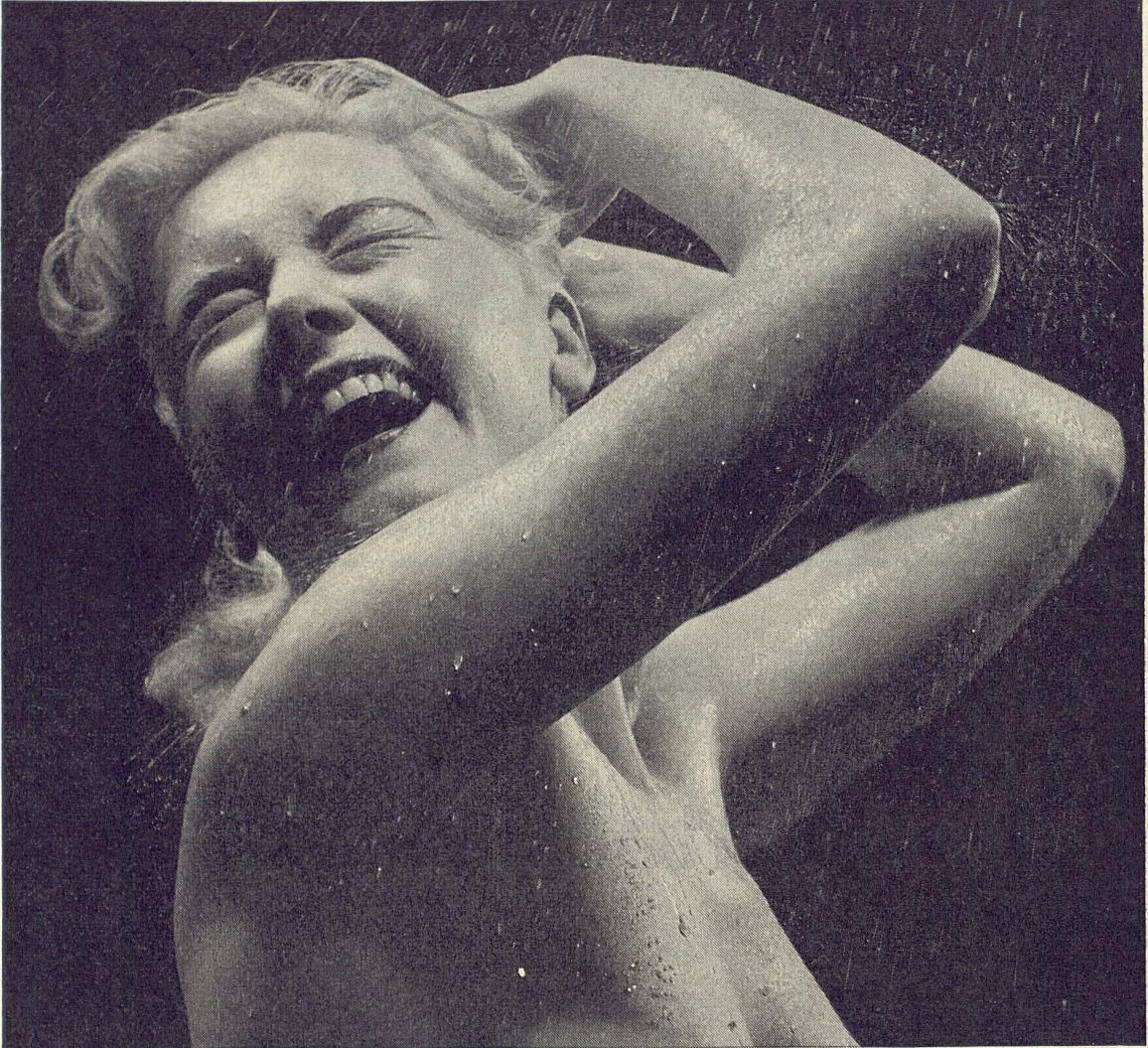


Profilierte  
**PERFEKT**  
Armierungsnetze  
+ Pat.

erhöhen die Haft-  
festigkeit auf **300%**  
Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit Berechnungs-  
tabellen durch:

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92



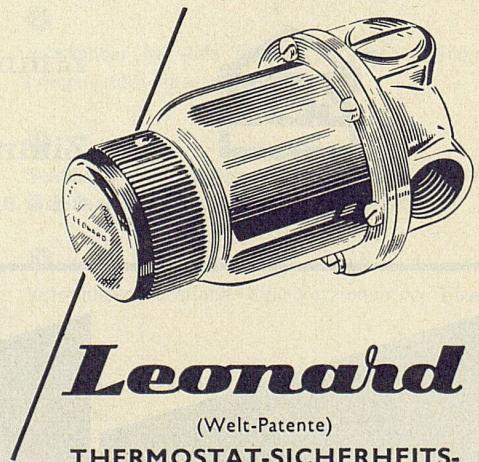
### Duschen — ein wahres Vergnügen

Eine richtige Dusche ist das gesündeste Bad, das es gibt. Wie herrlich, wenn der erfrischende Strahl die Haut massiert und das wohltemperierte Wasser die Lebensfreude steigert.

### *Nur ein paar Worte*

Aber... man muß sich auf die Dusche verlassen können. Man muß sicher sein, daß sie keine launischen Sprünge macht, sonst kann es gefährlich werden. Da bietet die LEONARD-Thermostat-Sicherheits-Mischbatterie Gewähr für eine ständig gleichmäßige Temperatur, so wie man sie sich wünscht — nicht zu heiß, nicht zu kalt. Dabei spart man Wärme und Wasser... und erlebt immer wieder die Freude ungetrübten Genusses.

Verlangen Sie bitte Prospekt Nr. 69 und weitere Auskunft



**Leonard**  
(Welt-Patente)  
THERMOSTAT-SICHERHEITS-  
MISCHBATTERIEN

**WALKER, CROSWELLER & CO. LTD.**

Cheltenham / England

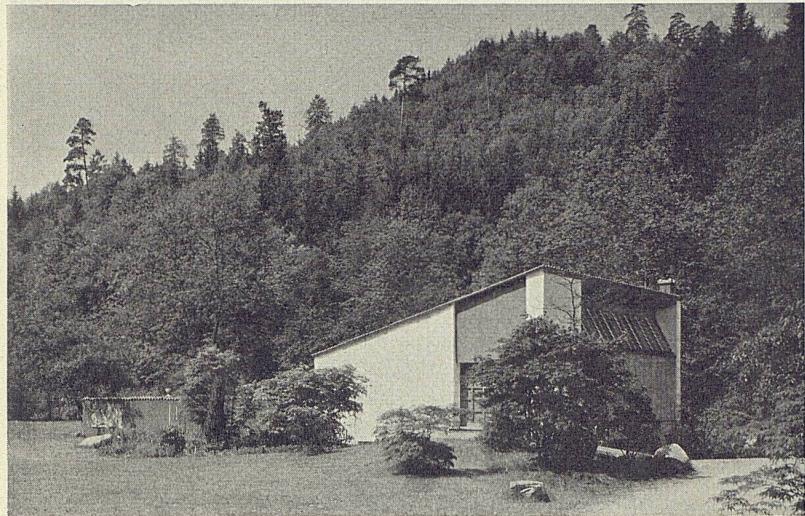
Filiale:

Badenerstraße 148

**ZÜRICH 4**

Telephon (051) 25 38 38

Filialen und Vertretungen in 28 Staaten



Ausstellungs- und Werkhalle des Gartenbaubetriebes

Garten- und Landschaftsgestaltung  
Projekte  
Beratung  
maschineller Betrieb

HAGGENMACHER WINTERTHUR  
Gartengestaltung BSG

### Zentralheizungsfabrik

# Berchtold & Co.

Gegründet 1871

Thalwil    Telephon 051/92 05 01



Telephon 446606

Zimmerarbeiten übernimmt zu vorteilhaften Bedingungen:

Zimmereigenossenschaft Zürich 4    Bullingerstraße 41

NEUBAUTEN · UMBAUTEN · TREPPENBAU · REPARATUREN

2

perstorp

Wo werden PERSTORP-PLATTEN verwendet? Als Wand- und Tischbeläge in Wohnungen, in Arbeits- und Verkaufsräumen, in Schulen, Anstalten und Spitäler, in Hotels und Restaurants usw. PERSTORP-PLATTEN – in 40 verschiedenen Farben und Dessins lieferbar – bieten als Beläge und für die Innendekoration unerschöpfliche Verwendungsmöglichkeiten.

Generalvertreter für die Schweiz:  
Jos. Jaecker & Co., Rümlang ZH, Tel. (051) 938 222

PERSTORP – eine einmalige Anschaffung  
PERSTORP – in der halben Zeit gereinigt!

# ... schon auf den ersten Blick!

Inserat No. 3

Tatsächlich, mehr braucht es nicht, um festzustellen, mit welcher Sorgfalt auch das Aeussere der «Schänis»-Schlösser behandelt ist. Die Lackierung, in diskretem Farnton, silber-metallisiert und im Ofen eingebrannt, erfüllt doppelten Zweck: Sie bringt die Schönheit des Materials zum Ausdruck und gewährleistet den Oberflächenschutz!



## Espagnolette-Schrankschlösser

+ Patent DBGM  
«Perfekt» No. 1250, 1251 mittelschwer  
«Piccolo» No. 1255, 1256 leicht

**Alle Schlosser mit den neuen Endhaken zum Aufstecken.**

Keine Befestigungsschraube nötig, Klöbli mit kürzeren Dornen.

### Lackierung

in silber-metallisiert und im Ofen eingebrannt.  
Guter Oberflächenschutz.

### Stange

aus blank gezogenem Profilstahl 8x7 mm mit einer gewalzten Fläche.

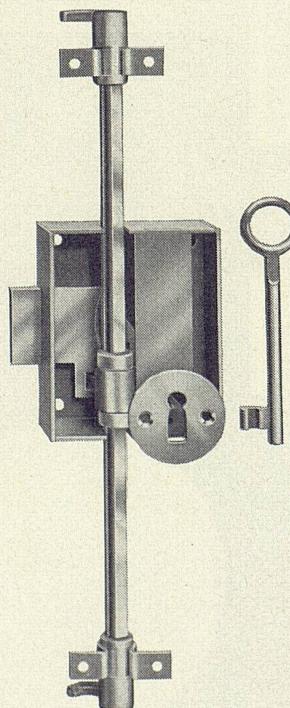
### Blattfeder

nach dem Verformen gehärtet.

### Verpackung

Jedes Schloss einzeln in Kartonschachtel.

**Bezug durch den Fachhandel**



mit den bewährten «Schänis»-Vorzügen:

- 1 Rechts und links verwendbar
- 2 Verstellbar für jede Türhöhe. Stangen in fixen Längen zum Abschneiden.
- 3 Schlüssel mit Rundring aus zähem Temperguss.  
(Schlüsselform passt auch zu Möbelschloss).
- 4 Verschliesst dreifach. Kein Verziehen der Türe.
- 5 Staubgeschützt weil die Türe immer dicht schliesst.
- 6 Lagerhaltung einfach.

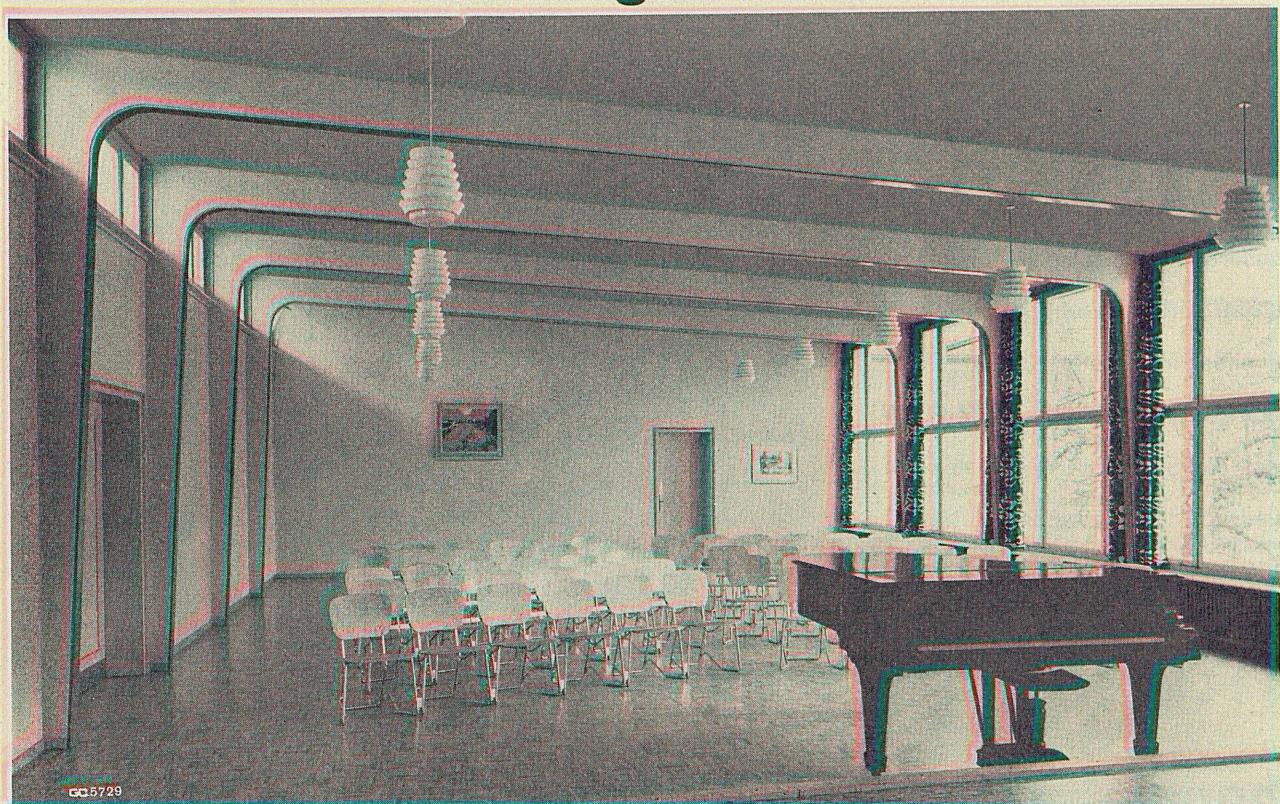


## Schlossfabrik Schänis

WILH. SCHULTE K. G. SCHÄNIS SG

**Stahlbau  
Geilinger & Co. Winterthur**

**GG**



GG 5729

Singsaal Schulhaus Seen-Winterthur

**Clichés Schwitter AG**

Basel  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75

Regulierbares Licht mit Raff- und Roll-Lamellenstoren

**solomatic**



**GRIESSER AG.AADORF**

Telephon (052) 4 71 12

Patente in 20 Ländern, Lizenznehmer in Deutschland,  
England, Frankreich, Italien, Belgien und Holland

Filialen in:

BASEL (061) 34 63 63 · BERN (031) 29 26 1 · GENÈVE (022) 33 82 04  
LAUSANNE (021) 26 18 40 · LUZERN (041) 27 24 2  
ST. GALLEN (071) 23 14 76 · ZÜRICH (051) 23 73 98



S U R B E C K      Beratender Gartenarchitekt Zürich 50  
Zweigbüro in Thun: Lauitor 78

Letzte größere Arbeit: Bauleitung und Detailplanung  
Umbau Bad- und Kuranstalten Bad Ragaz  
Architektur: Dipl. Arch. BSA SIA Otto Glaus Zürich 7

Projektierung  
Berechnung  
Bauleitung  
gärtnerischer  
Anlagen jeder Art  
und Größe

**Bessere  
Arbeits-  
bedingungen durch  
Glas-Baustein-  
wände und  
-Oberlichter**

Glasbaustein-Oberlichter und -Wände ermöglichen bessere, blendungsfreie  
und gleichmäßige Beleuchtung bis in die hintersten Ecken.

Verlangen Sie Prospekt, Beratung, Berechnungen und Vorschläge durch das  
**SSF** Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau  
Schneider, Semadeni + Frauenknecht  
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63  
Ständige Ausstellung: Schweizer Baumusterzentrale Zürich



**RUETZ & ISLER ZÜRICH 6**



HEIZUNG  
SANITÄR



### Garderoben      auf Maß

aus Leichtmetall, in der gewünschten Farbe eloxiert für

**Schulbauten**  
**Bürobauten**

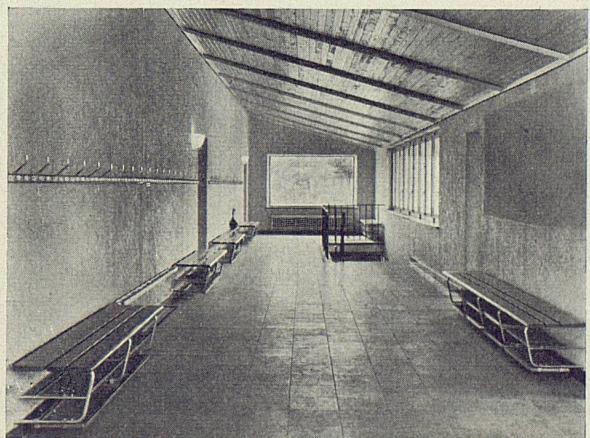
**Spitäler**  
**Kinos**

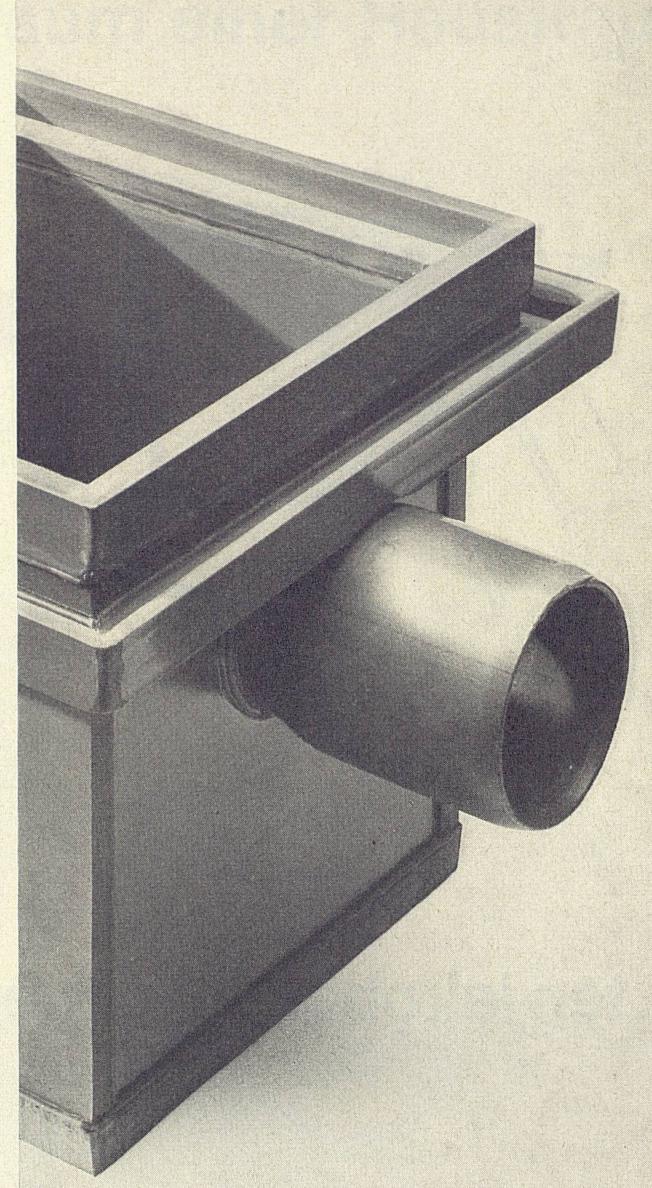
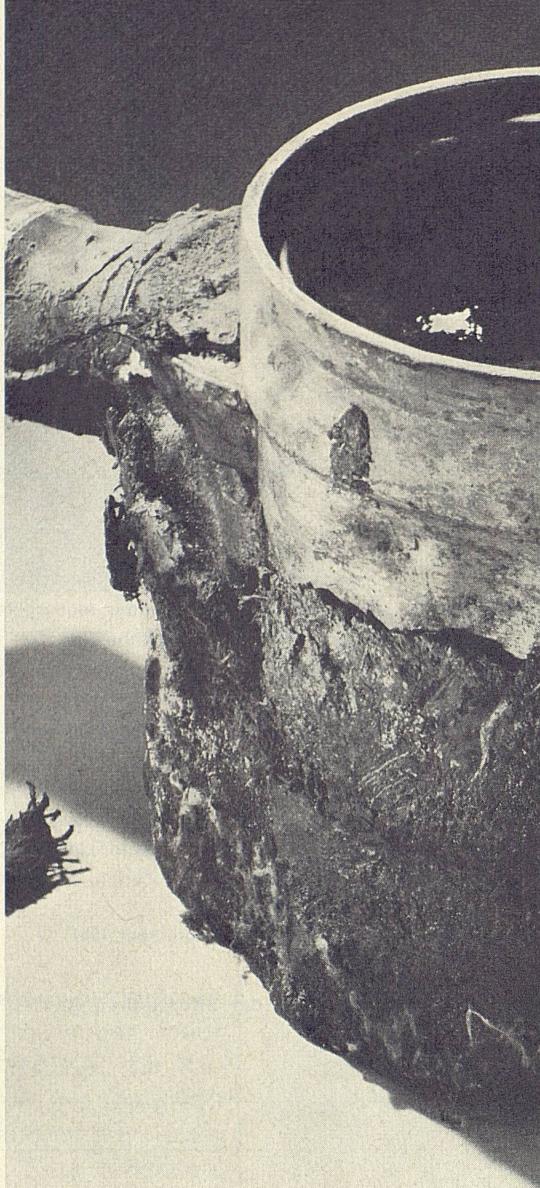
**Theater**  
**Cafés**

Verlangen Sie unsere Vorschläge. Wir können Ihnen speziell  
bei knappem Raum mit bewährten Neuausführungen dienen.

**RENA-Bauspezialitäten A.G., Luzern**

Telephon (041) 28680





## Gestern ----- Heute Kunststoff

**Links.** So zerfrißt entsalztes Wasser Kupfer und Blei. Das abgebildete Stück — Bodenablauf aus starkem Kupferblech mit dickwandiger Ablaufleitung aus Bleirohr — entstammt der Entsalzungsanlage eines kantonalen Spitals. Lebensdauer: nur 5 Jahre! In dieser kurzen Zeit hat das bei der Regeneration durchfliessende, entsalzte Wasser sein Zerstörungswerk vollbracht.

**Rechts.** Unsere Lösung, stabil, korrosionsbeständig und auf Dauer berechnet: Bodenablauf und Ablaufleitung aus Hart-PVC. Dieser Kunststoff erweist sich als immun gegenüber totalentsalztem Wasser, gegenüber Säuren und Laugen. Er ist daher für Kanäle und Leitungen in Labors, industriellen Betrieben usw. geradezu prädestiniert. Die glatten,

homogenen Innenwände verhindern Ablagerungen, die Innenreinigung wird denkbar einfach. Periodische Schutzanstriche und zusätzliche Isolierungen erübrigen sich.

### Wer erstellt Kunststoff-Installationen?

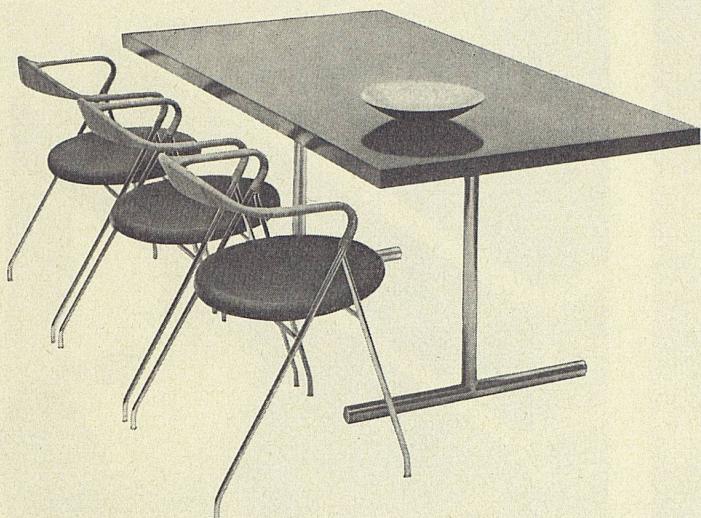
Die jahrelange Arbeit auf diesem Spezialgebiet hat uns die unumgängliche Erfahrung gebracht. Die Wahl des richtigen Materials und die Technik der Verarbeitung liegen bei uns in sicherer Hand. Unsere Spezialisten stehen für die gesamte sanitäre Planung zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns — die Vorstudien sind für Sie unverbindlich.

Schmid + Wild AG Nachfolger Wild & Co. Sanitäre Anlagen Forchstr. 30 Zürich 8 Tel. (051) 24 47 08

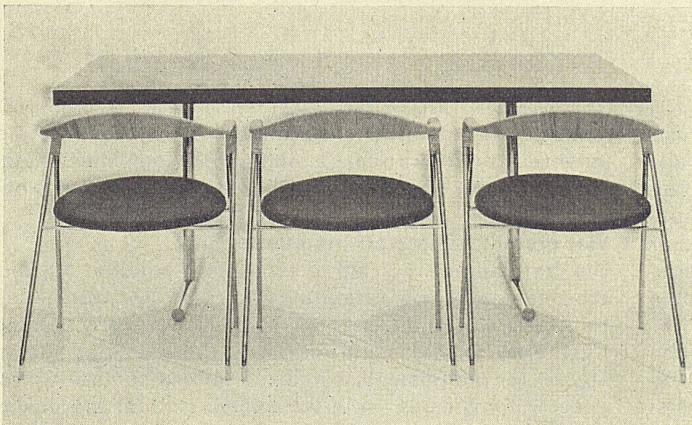
Für sanitäre Anlagen:



**SCHMID+WILD AG**



**teo jakob bern · genève**



tischgruppe entwurf hans eichenberger · platte in drei verschiedenen grössen ganz mit «textolite» verkleidet oder nussbaum fornirt · säulenfuss stahlrohr verchromt · armlehnstuhl stahlrohr verchromt · rück- und armlehne mit naturjorg umwickelt · polster mit schwarzem «boltaflex»-bezug · prospekt auf anfrage bei teo jakob  
bern: gerechtigkeitsgasse 23  
genève: 69, rue du rhône

telefon 031 3 53 51  
téléphone 022 35 39 75

### **Wandbildwettbewerb unter Künstlerinnen**

für den Aufenthaltsraum des Schwesternhauses Platte des Kantonsspitals Zürich

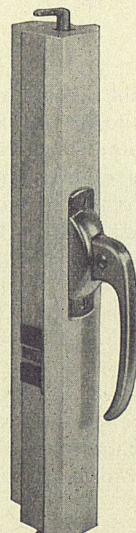
Die Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich veranstaltet im Hinblick auf die Saffa 1958 unter den in der Schweiz verbürgerten oder niedergelassenen Künstlerinnen einen öffentlichen Wettbewerb für die Gestaltung einer Wandfläche im Aufenthaltsraum des Erdgeschosses des Schwesternhauses. Die Entwürfe sind bis spätestens 27. Januar 1958 dem kantonalen Hochbauamt abzuliefern. Programm und Unterlagen sind gegen Hinterlage von Fr. 5.- in bar oder durch Einzahlung auf Postscheckkonto VIII 1980, kantonales Hochbauamt Zürich, «Wandbildwettbewerb Schwesternhaus», auf der Kanzlei des kantonalen Hochbauamtes, Walchetur, 4. Stock, Zimmer 419, Zürich, erhältlich.

Zürich, den 25. September 1957

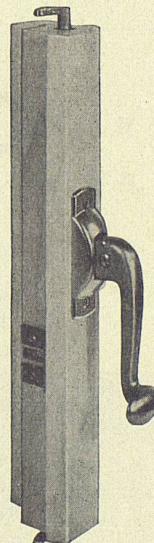
Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich

(Za. 9183/57)

### **Neue, verdeckte «HANSCH»- Espagnolette**



Nr. 32 / Griff B

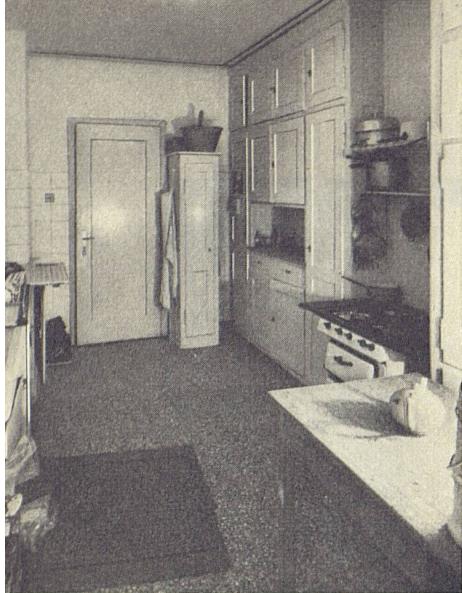


Nr. 32 / Griff C

Fabrikant:

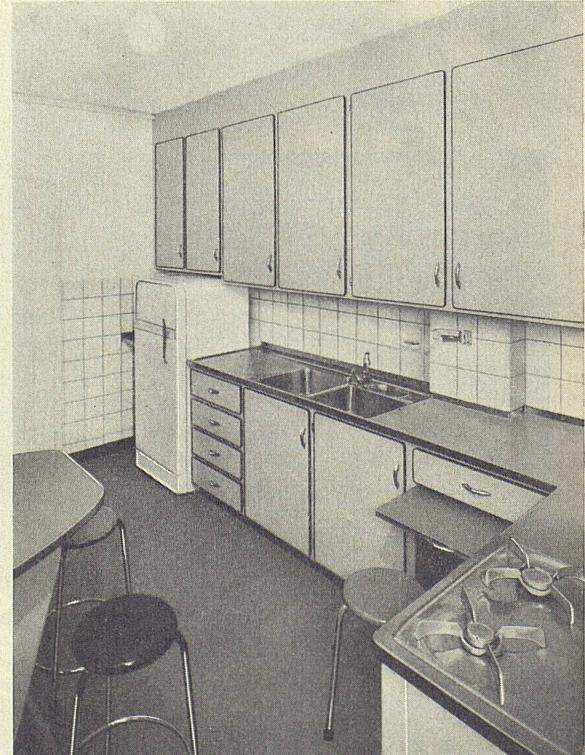
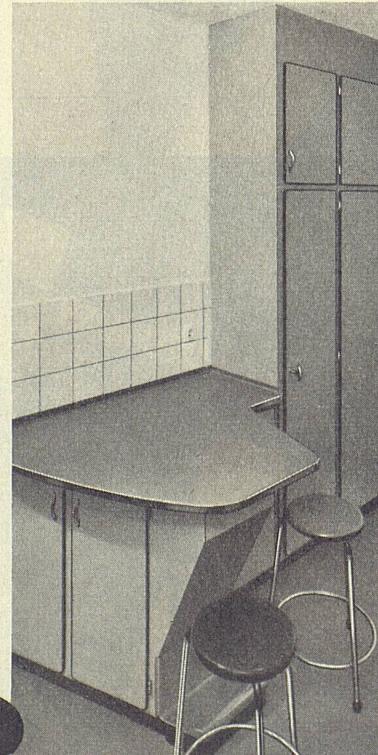
**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik  
Rapperswil (Aargau)  
Telephon 064/3 42 69

# Der Traum einer Hausfrau



dem Umbau ▲

ging hier in Erfüllung. Vergleichen Sie die beiden Aufnahmen — welch ein frappanter Unterschied! Eine prächtige FRANKE-Küche, die, weil aus einer Hand geliefert, nur 1 Woche Bauzeit erforderte.



▲ nach dem Umbau

**FRANKE**

für moderne Küchen-Gestaltung

Metallwarenfabrik Walter Franke Aarburg/AG Tel. 062/74141



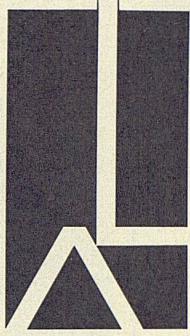
Air et lumière engendrent santé

La fenêtre basculante toujours à l'avant-garde du progrès

**JAMES GUYOT SA**

La Tour-de-Peilz

Tél. 021/5 5185



Lenzinger Kloten

Antennenbau

Tel. 937121

**Trittschall-Isolation mit TELA-Kokosfasermatten**

Die seit 25 Jahren bewährte TELA-Matte ist eine der preislich vorteilhaftesten Isoliermatten auf dem Markt. Dauernde, nie ermüdende Elastizität, garantiert faulnissicher.

Zahlreiche Referenzen, z. B. auch für einfachere Wohnbauten, wie Aktion für Mindestbemittelte in Basel und Genf, Hochhäuser in Basel, Lugano usw.

**GARTENMANN ISOLATIONEN**

**C. Gartenmann & Cie AG**  
BERN Laubeggstraße 22, Tel. (031) 46161  
ZÜRICH Alfred-Escherstraße 80, Tel. (011) 236055  
GENEVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 246323

**ZONOOL**

# PHILIPS

löst jedes  
Beleuchtungs-  
problem

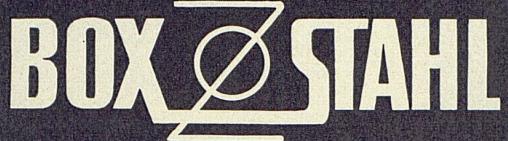
PHILIPS

für Licht  
und  
Beleuchtung

PHILIPS AG Zürich  
Lichttechnisches Büro  
Telefon (051) 25 86 10

Philips SA Genève Téléphone (022) 32 63 50

**BOXAR-ARMIERUNGSNETZE**  
aus naturhartem



**MONTEFORNO Stahl- u. Walzwerke AG, BODIO**  
Tel. (092) 6 72 51

## Bauland

Auf meinem rund 10000 m<sup>2</sup> messenden Grundstück dürfen infolge Servitut höchstens 2 Häuser erstellt werden. Ich möchte etwa die Hälfte des Landes verkaufen, was einen Betrag von Fr. 300 Mille ausmacht. Welcher Architekt hat einen großzügigen Bauherrn, der allein für den Bauplatz soviel auszugeben bereit ist? Absolut unverbaubar, ruhig am Waldrand gelegen, sonnig, 8 km vom Stadtzentrum Zürich.

Bahnpostfach 3196, Zürich 23

## CARL HOHL'S ERBEN AG

### D A C H P A P P E N F A B R I K

Zürcherstraße 207a St. Gallen Telephon Nr. 229808

Spezial-Unternehmung für die Ausführung von:

Gußasphaltbelägen Kiesklebedächern  
Terrassenbelägen Grundwasser-Isolierungen

Über 50jährige Erfahrung



## AUFZÜGE

mit Hand- und elektrischem Antrieb

### LERCH ZÜRICH 1

SCHLOSSEREI UND AUFZÜGEFABRIK

Oetenbachgasse 5-9, Telephon (051) 233000

## TRAVERS

### Hochdruck-Stampfasphalt-Platten

sind qualitativ unerreicht für stark beanspruchte Bodenbeläge

Verwendung: Fabriken · Lagerhäuser · Schulhäuser

Bitte verlangen Sie unsere Offerte

### BAUBEDARF ZÜRICH AG

## Für das Flachdach

beziehen Sie Teerdachpappe, teerfreie Dachpappe «Beccoid», Asphaltisolierplatte «Becoplast» mit Juteeinlage, Klebemassen durch

### Beck & Cie., Pieterlen

Fachmännische Beratung

**CUENI**

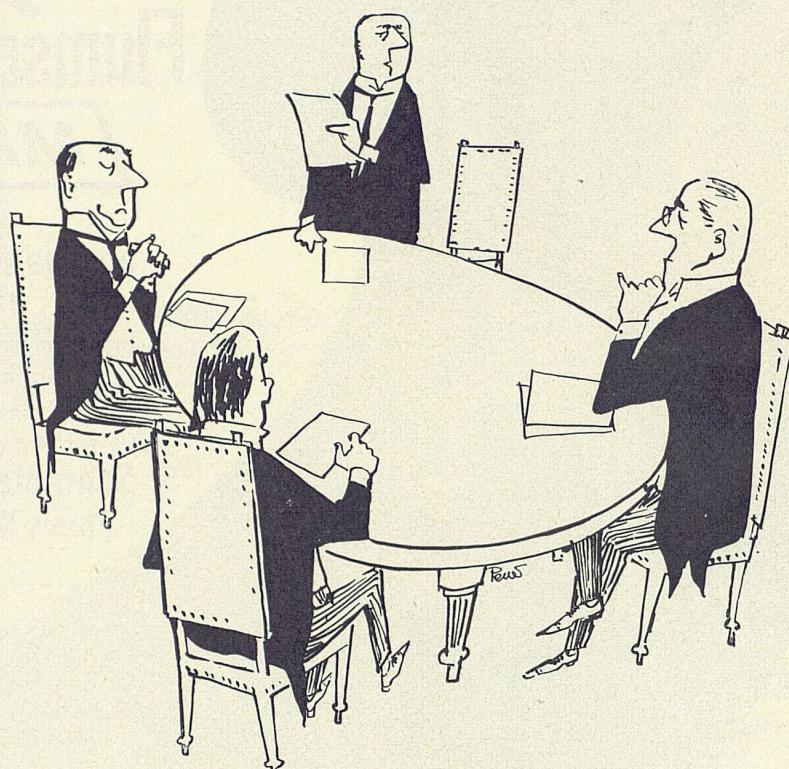
NATURSTEIN  
MARMOR

**CUENI + CIE. AG. LAUFEN** (Jura)

Telephon (061) 896077

**GEBERIT**

der Spülkasten!



### Konferenz auf höchster Ebene

Was ist eine «höchste» Ebene? Wenn es sich dabei um eine Ebene von «höchster» Qualität handelt, denkt man unwillkürlich an eine Fläche mit einem FORMICA-Belag. Die Kunstharsz-Platte FORMICA ist ein wahres Wundermaterial: **unverwüstlich, farbecht, unempfindlich gegen Flüssigkeiten, mühelos blitzsauber zu halten, hitzebeständig bis 154°.** Als wichtige Errungenschaft unserer Zivilisation ist FORMICA millionenfach in allen Erdteilen im Gebrauch: in Küchen, Wohnräumen, Ladenlokalen, Gaststätten, Schulen, Ei-

senbahnen, Schiffen, Spitätern usw. Millionen Menschen erfreuen sich täglich am Anblick der attraktiven, freundlichen FORMICA-Flächen auf Tischen, Regalen, Korpussen, Buffets, Wänden usw., Millionen Stunden werden täglich an Reinigungsarbeit dank FORMICA eingespart.

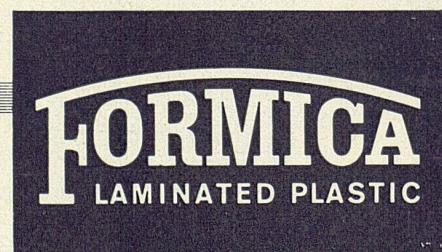
**Die weltbekannte FORMICA-Kunstharsz-Platte, erhältlich in 58 schönen Farben und Dessins, ist unvergleichlich!**

**Beharren Sie auf FORMICA — es lohnt sich!**

### KUNSTHARZ-PLATTE



Achten Sie auf den abwaschbaren Stempel auf dem **echten FORMICA**, er ist für Sie eine Qualitätsgarantie!



Lieferung und Verarbeitung durch das Schreinergewerbe. Muster, Prospekt und periodisches FORMICA-Bulletin durch die offiziellen Vertreter:

**BASEL:** P. Matzinger, Steinenberg 5

**BERN:** Joh. Steimle, Rosenweg 37

**GENF:** Albert Dumont, 19 Bd. Helvétique

**LAUSANNE / VEVEY und Fil.**: Gétaz-Romang-Ecoffey S.A.

**LUGANO:** S.A.C.I.L., Sagherie di Viganello

**LUZERN:** F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel

**ZÜRICH:** Aktien-Gesellschaft Osttag, Zimmerstr. 6

Tel. (061) 22 78 45

Tel. (031) 5 64 66

Tel. (022) 36 90 33

Tel. (091) 2 25 45

Tel. (041) 2 11 02

Tel. (051) 52 61 52

Delegierter für die Schweiz von Thos. De la Rue & Co. Ltd., London, Plastik-Abteilung: F. Paux, 9, chemin de Mornex, Lausanne

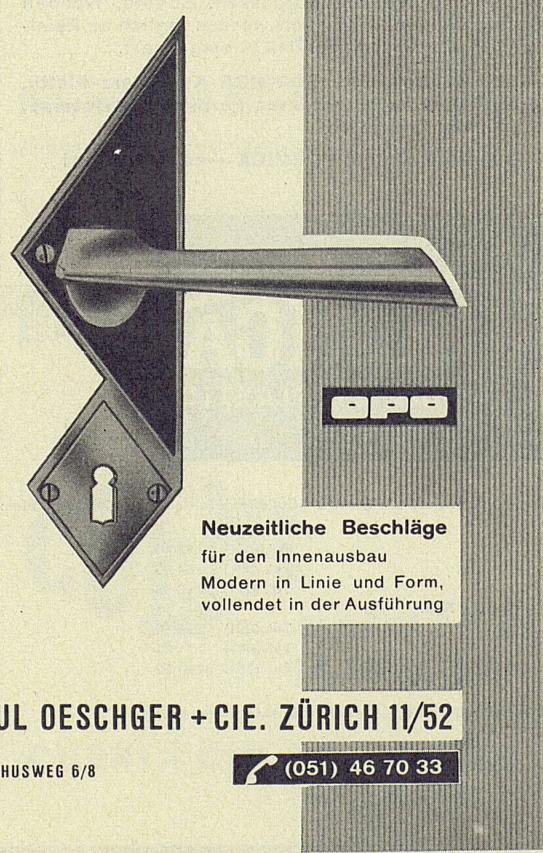


**Flumser Steinwolle**  
**MATTEN**

feuerhemmend  
 anorganisch  
 erschütterungsfest

hochwertige, dauerhafte Wärme- und Schallisolation für schwimmende Böden, Wände, Dächer usw. Preiswert und praktisch.

**Schmelzwerk Spoerry**  
 Flums SG Tel. (085) 8 3148



**OPO**

Neuzeitliche Beschläge  
 für den Innenausbau  
 Modern in Linie und Form,  
 vollendet in der Ausführung

**PAUL OESCHGER + CIE. ZÜRICH 11/52**

LANDHUSWEG 6/8

(051) 46 70 33



**OZALID**

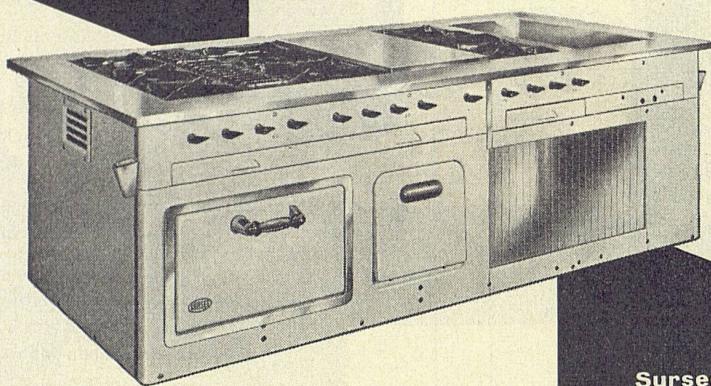
Lichtpauspapiere

für Trocken- und Halbfeucht-verfahren

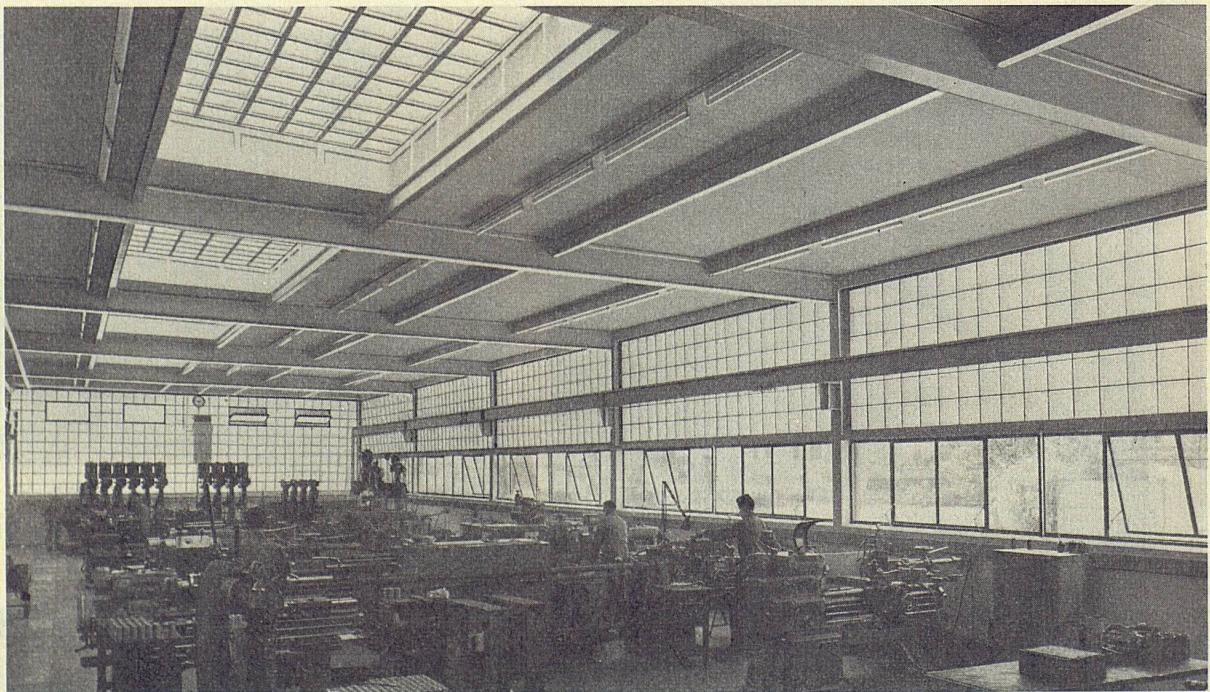
Seefeldstr. 94 Tel. 051/24 47 57



**baut Grossküchenanlagen als Spezialität**



**Sursee-Werke AG.** die auf  
Grossküchenanlagen  
spezialisierte Herdfabrik



Innenansicht einer feinmechanischen Werkstätte • Maximale Raumausleuchtung und beste Isolation • Wände mit Funktions-Glasbausteinen • Decke mit SKYTROL-Steinen und elektrischer Heizung • Fensterband mit ISOLIERVERGLASUNG  
Verlangen Sie unverbindliche Auskunft

**RUPPERT, SINGER & CIE. AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH 9/48**  
**GLASBETONBAU** TELEPHON (051) 52 53 53

## Leichtmetall-Profile

für die moderne Architektur



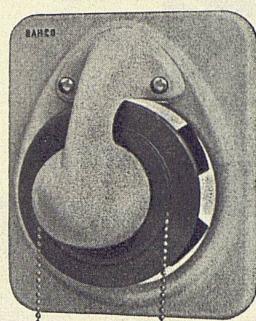
### Weitere Erzeugnisse:

Bleche, Bänder, Rondellen •  
Stangen, Profile, Rohre, Ringe,  
Draht • Gesenkschmiedeteile •  
Sand- und Kokillenguß

**ALUMINIUM AG. MENZIKEN**

## Dieses Argument zählt:

Wohnungen mit der individuellen



**BAHCO**

## Küchenentlüftung

werden rascher und besser vermietet.

Rasch und gründlich bewirkt der formschöne BAHCO-Ventilator eine zirka 10fache Lufterneuerung pro Stunde in der Küche.

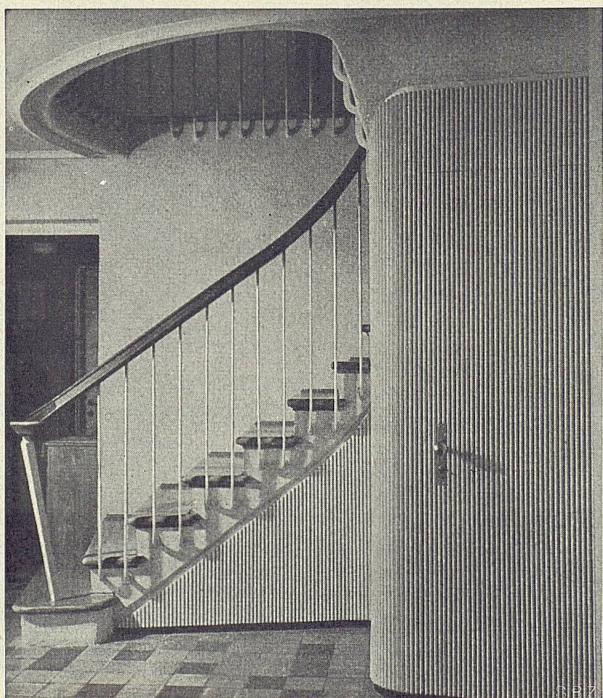
**Der Hauptvorteil: Nie mehr Kochgerüche in der Wohnung und wesentliche materielle Ersparnisse!**

Nicht umsonst sind z. B. in 9 von 10 amerikanischen Haushaltungen Küchenventilatoren installiert. – Warum soll die Schweizer Hausfrau auf diesen Mehrkomfort verzichten?

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei der

Generalvertretung: **Walter Widmann AG, Zürich 1**

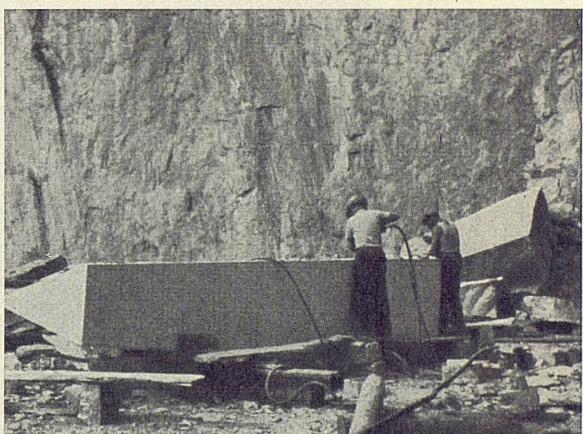
Löwenstraße 20 – Telephon (051) 27 39 96



**ALIMIL**

pat. Sichtrillenholz, ästhetisch und akustisch interessantes Verkleidungsmaterial

**ALIMIL-WERK LUZERN**  
Tribschenstrasse 57 – Telephon (041) 3 46 80 oder (041) 2 06 04

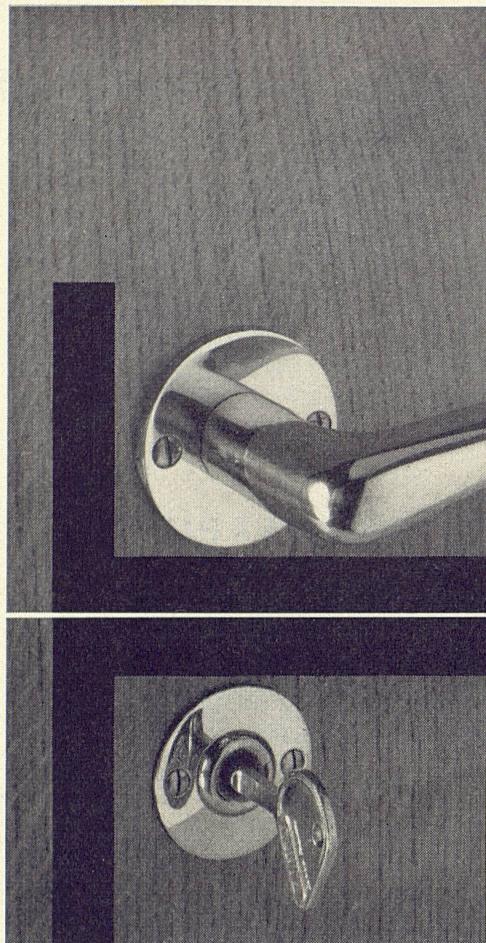


## GRANIT UND MARMORARBEITEN

Granit und Marmor von Castione  
Tessiner Granit hell und dunkel, Urner Granit

**M. ANTONINI & CO., BELLINZONA**

Schweizerische Granitwerke Gegr. 1865



Für das gepflegte Heim

die formden VGB-Messing-Schlossgarnituren in der bekannten VGB-Qualität.  
Anerkannt schöner Guss.  
Grösste Auswahl.

**Unser Bild:**  
Einstekschlüssel mit  
Messinggarnitur D1148<sup>1/4</sup>  
mit runden Rosetten  
und Glutz-Zylinder.  
An der MUBA 1957 vom  
SWB ausgezeichnet  
für „Die gute Form“.

Bezug durch den  
Fachhandel  
V. Glutz-Blotzheim  
Nachfolger AG, Solothurn  
Tel. 065 / 2 38 76

---

*Ernst* URINOIRS

Einfache Reinigung  
Ohne Wasserspülung  
geruchlos  
Trocken-  
Desinfektions-  
verfahren

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

Austrolux

Moderne Beleuchtungskörper für Wohnraum, Haus und Büro

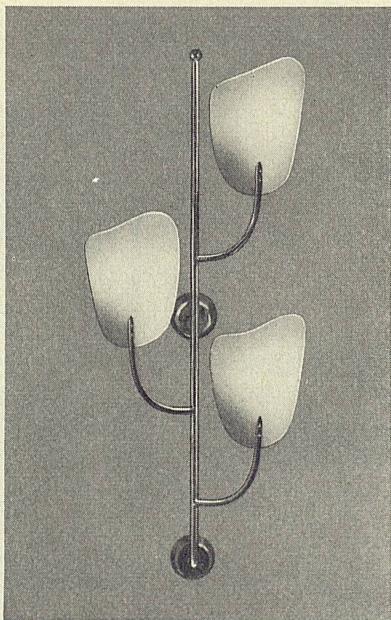
MAX BÄNNINGER ZÜRICH 50  
NANSENSTR. 1 TEL. (051) 46 68 79/48 28 41 POSTFACH 169



HORGEN-GLARUS

Tisch Nr. 7060 St  
Stuhl Nr. 4017 St  
Entwurf: Hans Bellmann, Arch. BSA

A.G. MÖBELFABRIK HORGAN-GLARUS IN GLARUS



*Formschöne  
moderne  
Wandlampen*

4505 «Ranke»

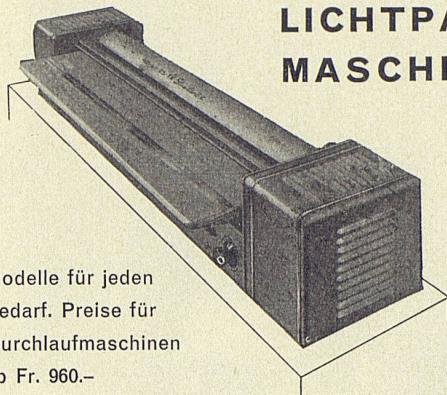


Verkauf durch Elektro-Fachgeschäfte  
**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**  
INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER  
**AMBA** Beleuchtungskörper- und Metallwarenfabrik / Fabrique de lustrerie en métal  
Hammerstraße 142 Telephon (061) 323350

Gegr. 1921

Musterzimmer während den Monaten November/Dezember  
Samstag nachmittag geöffnet

## LICHTPAUS-MASCHINEN

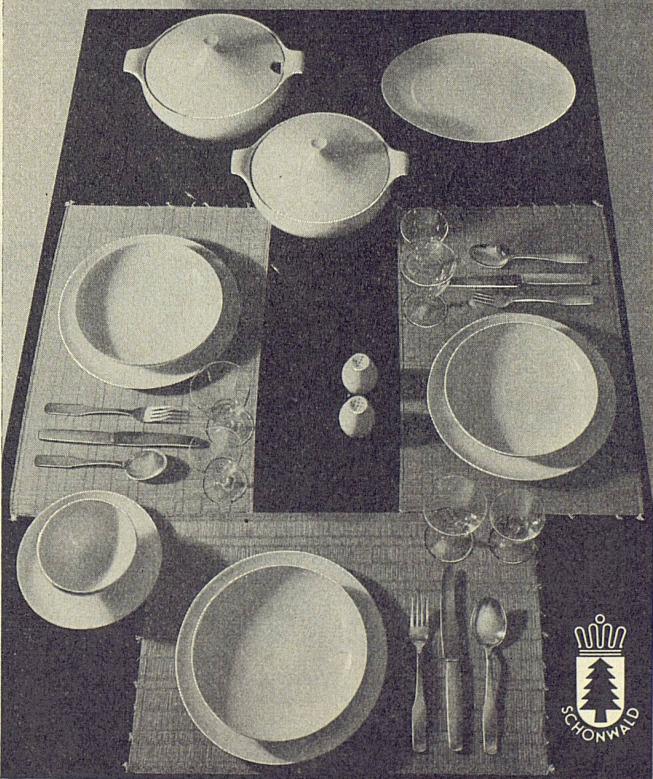


Modelle für jeden  
Bedarf. Preise für  
Durchlaufmaschinen  
ab Fr. 960.-

## LICHTPAUSAPIERE: HELIOPRINT

*Pracher*  
& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

PORZELLANFABRIK SCHÖNWALD · SCHÖNWALD · OFR.

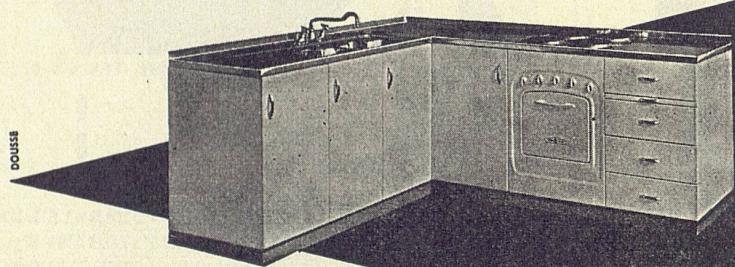


SCHÖNWALD 411  
ENTW.: H. LÖFFELHARDT SILBERNE MEDAILLE X. TRIENNALE MAILAND 1954

Bezugsquellen durch Keragra GmbH. Talstr. 11, Zürich (051) 239134

## Moderne Küche = Blockkombination

Mena-Lux bietet Ihnen für die moderne Küchengestaltung unbeschränkte Möglichkeiten. Aus der Vielfalt der möglichen Kombinationen wählen Sie das in Größe und Anordnung passende Modell aus. Das Ganze ist genau durchstudiert, um der Hausfrau die Arbeit zu erleichtern und ihr unnötige Gänge zu ersparen. Jedes Ding, jeder Apparat befindet sich an seinem Platz: der elektrische Kochherd mit 3 oder 4 Platten, der Kühlschrank 70 Liter, der Boiler mit Thermometer, der Spültisch mit Tropfteil, die Rüstnische, die Schränke mit Tablar und der Schubladenstock. Alle diese Elemente bilden zusammen ein harmonisches Ganzes. Die Chromstahlabdeckung und die aparte Emailfarbe des Unterbaus tragen wesentlich zum äußerst einfachen Unterhalt der Kombinationen bei.



**Mena-Lux**

Auskünfte, Prospekte und Offerten  
direkt durch die Fabrik

**Mena-Lux AG, Murten**

Fabrik elektrothermischer Apparate  
Emaillierwerk  
vormals La Ménagère AG.

## ISOLAG-

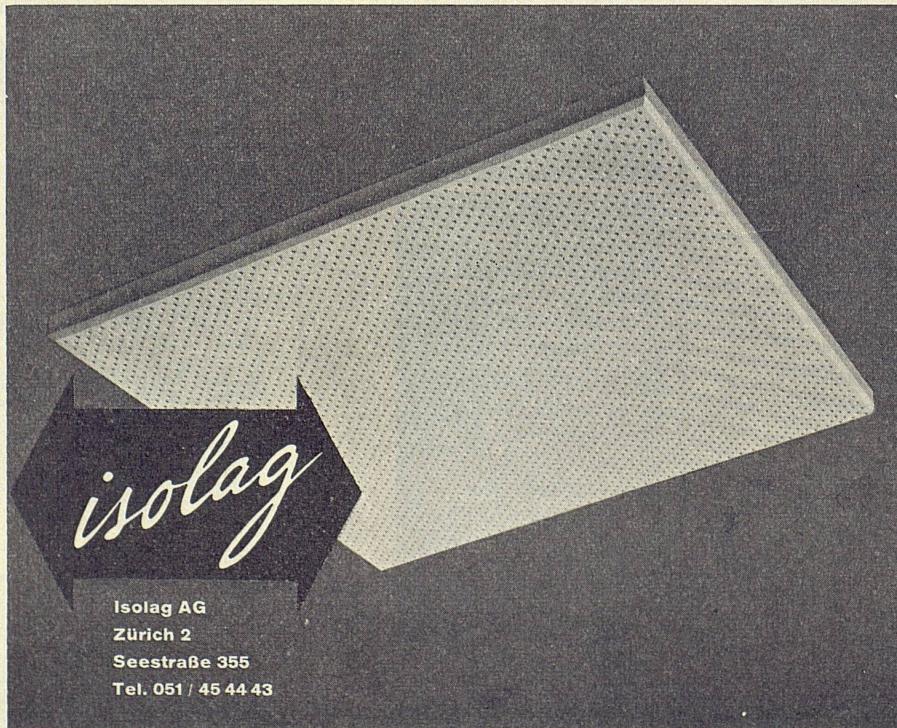
Spezialgipsplatten

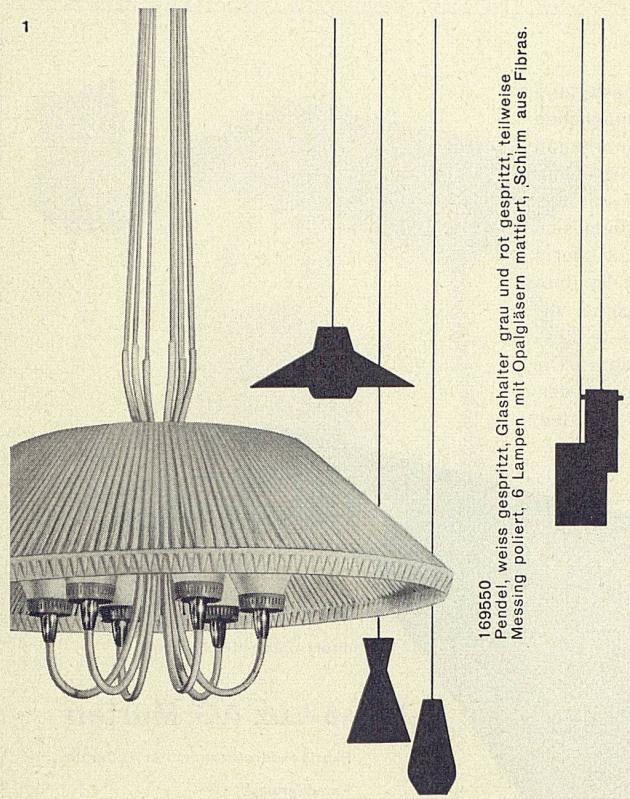
für  
Strahlungsheizung  
Ventilation  
Akustik

unbrennbar  
formbeständig  
dekorativ

Trockenmontage

Verlangen Sie unsere  
unverbindliche Beratung

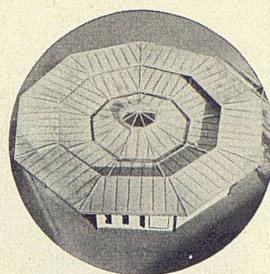




B.A.G. Bronzewarenfabrik A.G. Turgi  
Ausstellung und Verkauf  
Stampfenbachstrasse 15, Zürich 1  
Erhältlich in Fachgeschäften

**BAG TURGI**

LEICHTMETALLBAU  
BAUSPENGLEREI  
VORFABRIZIERTE  
SPENGLERARBEITEN



Märktpavillon St. Gallen

ALFONS KELLER  
**keller**  
ST. JAKOBSTRASSE 11 ST. GALLEN, TEL. 071 222031/32

Hausmann AG, Walche

WANDVERKLEIDUNGEN  
FENSTERBÄNKE  
LEICHTMETALLDÄCHER  
BAUELEMENTE

**Flex-Jalousien**

der neuzeitliche  
Sonnenschutz  
keine Blendung  
volles Tageslicht

im gemütlichen  
Heim,  
für Schaufenster,  
Büro, Ateliers,  
Werkstätten,  
Restaurants.

Karl Wilhelm  
Rolladen und  
Sonnenstoren  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. (051) 24 70 77  
34 78 18

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

**YGNIS**

Diskontsatz steigt

Senkt

Bau- und Betriebskosten

Neuzeitliche Heizzentralen werden mit YGNIS-Hochleistungs-Kesseln betrieben. Flüssige und feste Brennstoffe

**YGNIS AG LUZERN**

**JRG**

**Neu:**

jetzt  
auch  
als

**Einbau-**

**Boiler-S-** = Sicherheit

**Gruppe 215 $\frac{1}{2}$ "**

**Pat. ang.**

Verlangen Sie den Spezialprospekt

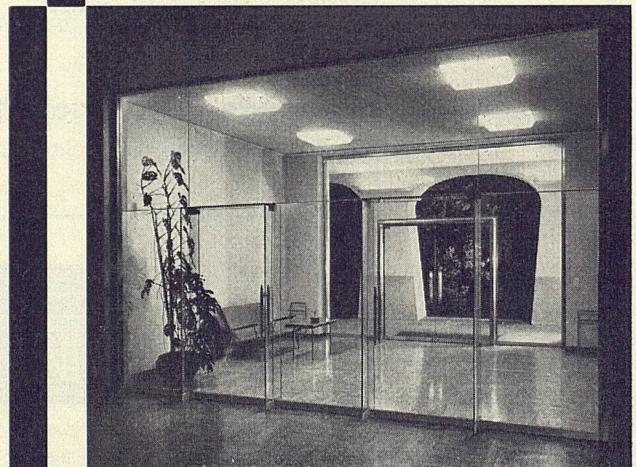
**J. + R. GUNZENHAUSER A.G. SISSACH**  
Metallgiesserei und Armaturenfabrik Tel. (061) 85 14 71

## Brüllmann- Ganzglaskonstruktionen

zeichnen sich aus durch Eleganz und Gediegenheit.

Sie werden ausgeführt in eigener Glashärtungsanlage, in eigener Schlosserei und mit eigenen gesetzlich geschützten Beschlägen und Profilen.

Bitte setzen Sie sich bereits im Stadium des Projektes mit uns in Verbindung. Wir können Ihnen dann ganz besonders interessante Vorschläge für die materialgerechte Gestaltung von Ganzglaskonstruktionen unterbreiten und für kürzeste Lieferfristen garantieren! Unser technisches Büro löst für Sie auf Grund jahrelanger Erfahrung selbst die schwierigsten Ganzglasprobleme.



VERGRANIT  
KREUZLINGEN

Außerdem liefern wir:

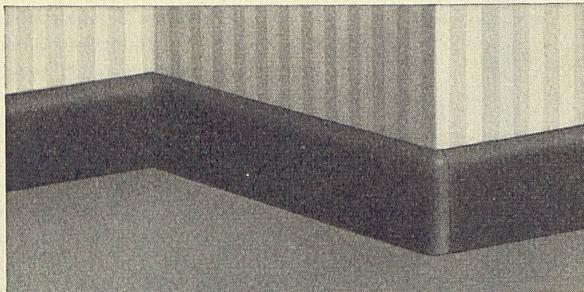
Gehärtetes Sicherheitsglas für Turnhallen, Schulhäuser, Nervenheilanstalten, für Haus- und Eingangstüren, Abschlüsse, Windfänge, Ladeneinrichtungen usw.

**J. B** BRÜLLMANN  
*Söhne A.G.*

KREUZLINGEN

Kreuzlingen Tel. (072) 8 23 26  
Zürich Tel. (051) 52 55 61

# PLASTOBORD



## Sockelleiste aus Kunststoff

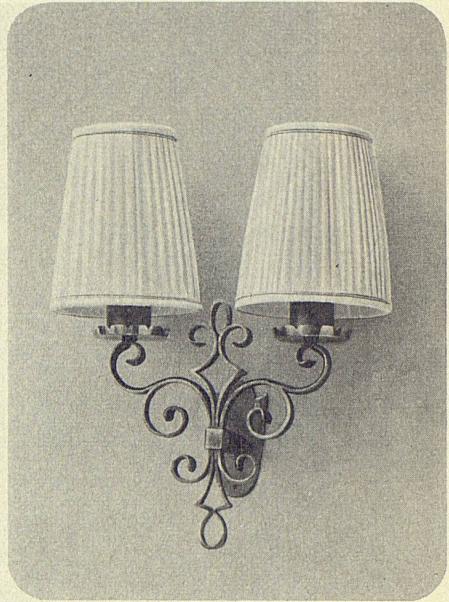
6, 8 und 10 cm hoch

nach wie vor unerreicht in Form und Stabilität  
Rundes Endstück für vorspringende Ecken

Verlangen Sie unser Angebot!

**Plastobord-Verkaufs AG, Zürich 11**

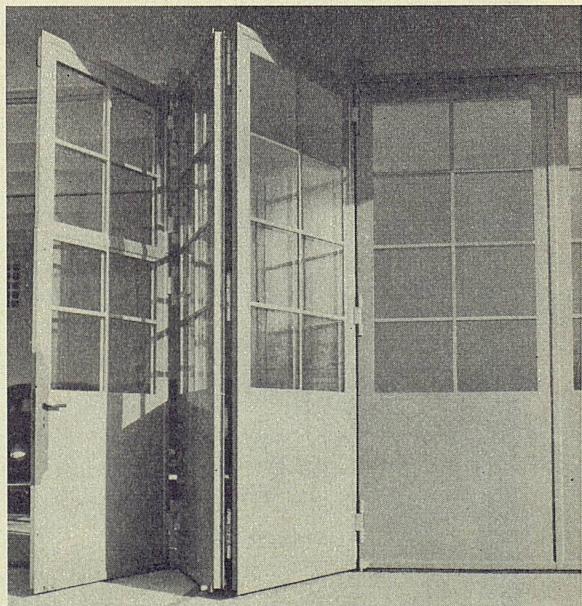
Oerlikonerstraße 49, Telephon 48 77 76



PAUL EBERTH AG, ZÜRICH, TALSTRASSE 43

**Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld und  
Zürich**

Stahltürnen



**Jeder Architekt  
wünscht sich für seine Isolationen  
(Wärme, Kälte, Schall)  
GRISO-SPRITSCHAUM**

Ein Carbamidharz-Schaum von vielfältigster Verwendbarkeit. In alle Hohlräume einspritzbar, daher höchste Isolationswirkung.

### Materialqualität:

feinstporig	400 000 Poren/cm <sup>3</sup>
Wärmeleitzahl	0,027 (Kork: 0,04; Asbest: 0,17)
Brennbarkeit	schwer brennbar
Temperatur	120–150°
Dichte	4–8 kg/m <sup>2</sup>
autoexpansiv	verdrängt sich selbst fäulnisunempfindlich und geruchlos

### Anwendungsfälle:

**Direktplaziert:** Unterlagsböden, Dachbodenisolierung, Zwischenwandisolierung, Leitungsschlitzfüllung, schwimmende Decken usw.

**Untergemischt:** Schaumzemente usw.

Einmannbedienung mit Stundenleistung von 2 bis 3 m<sup>3</sup>

Auskünfte und Demonstration durch

**GRISO-CHEMIE AG**

**Verkaufsabteilung Chur**

Engadinstraße 30, Telephon (081) 229 23

P 13662 Ch



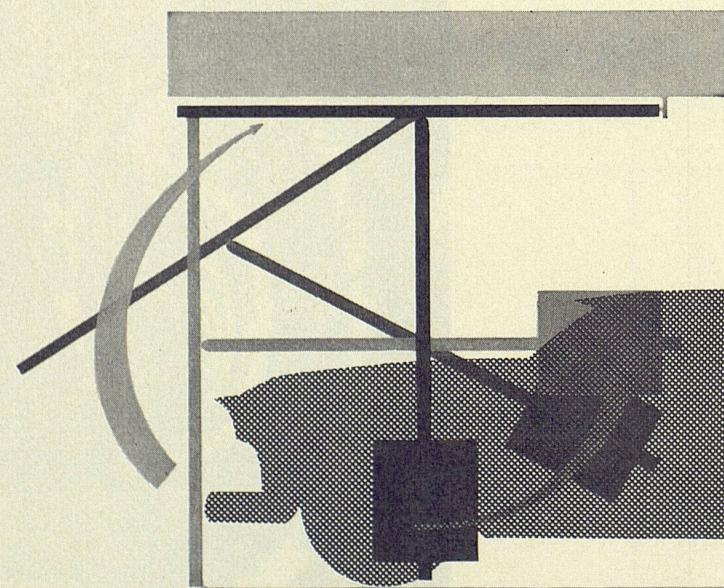
# Schenkerstoren

Lamellenstoren, Stoffstoren  
für Geschäftshäuser und Privat.  
Verdunklungsstoren.

Sorgfältiger Einbau, einwandfreie Funktion  
und lange Betriebsdauer sind Merkmale  
unserer Qualitätsprodukte.

**Storenfabrik Emil Schenker AG**  
**Schönenwerd, Tel. (064) 31352**

Filialen in: Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne, Genf, Lugano,  
Solothurn, St. Gallen, Winterthur.



**norm**

## **Garagetor-Problem gut gelöst**

mit dem neuen norm-Kipptor. Ohne Mühe und ohne Lärm wird beim Öffnen die ganze Torfläche wettergeschützt innerhalb der Garage an die Decke gekippt. Kein oberer Mauersturz und keine vorstehenden Torteile behindern bei Kellergaragen die Einfahrt. Stahlrahmen-Spezialkonstruktion mit Holzfüllung. Betriebssicherer Gegengewichts-Mechanismus ohne Kabel. Torführung auf Gummiringen.

Normalgröße: Breite 240  
Höhe 210  
inner 3 Wochen lieferbar

Wir fabrizieren auch genormte Flügel- und Schwenktore.  
Spezialgrößen: auf Anfrage

## **Metallbau AG, Zürich 47**

Anemonenstraße 40, Telephon (051) 521300

Ausschneiden

Bitte um Unterlagen über norm-Kipptore  
norm-Flügeltore  
norm-Schwenktore

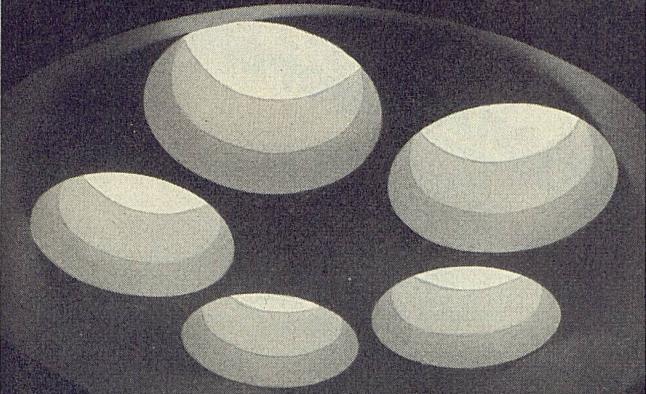
  
  


Name .....

Straße .....

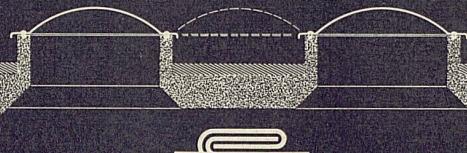
Adresse .....

## Cupolux — das modernste Oberlicht



## CUPOLUX

Akrylglas, montagefertig lieferbar in 12 Normgrößen



JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7 Zürich 2 Telefon 051/25 79 80

## Jmber AG KÜHLSCHRANKFABRIK

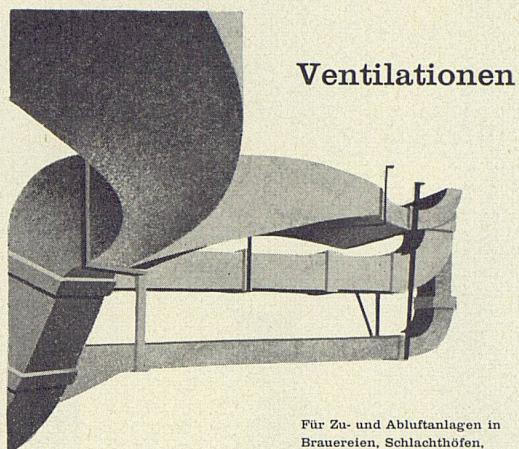
Haldenstraße 27, ZÜRICH 3, Telephon (051) 33 13 17

Gegründet 1863  
Älteste und größte Spezialfabrik  
für komplett

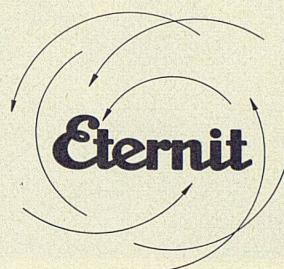
### BAR- UND BUFFETANLAGEN

Gläzerschränke  
Likörschränke  
Kühlschränke  
Bierkeller- und Kühlraumisolierungen  
Kühlvitrinen  
Spüleinrichtungen  
aus rostfreiem Chromstahl

Bitte verlangen Sie Projekte und Kostenberechnungen



Ventilationen



Für Zu- und Abluftanlagen in  
Brauereien, Schlachthöfen,  
Industriehallen, Lebens-  
mittellagern, Bürogebäuden,  
Restaurantsbetrieben usw.  
Unverwitterbare, nicht-  
rostende Kanäle mit  
kleinstem Reibungswider-  
stand. Anfertigung  
besonderer Formstücke nach  
eingesandten Plänen.

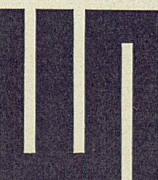
Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 41555



## H. Wolfermann-Nägeli

EISEN- UND METALLBAU

Mürtsehen-Albulastr. 16 Zürich 9/48 Tel. (051) 52 44 12



## Neue Waschtischserien aus ARGOVIT-Porzellan

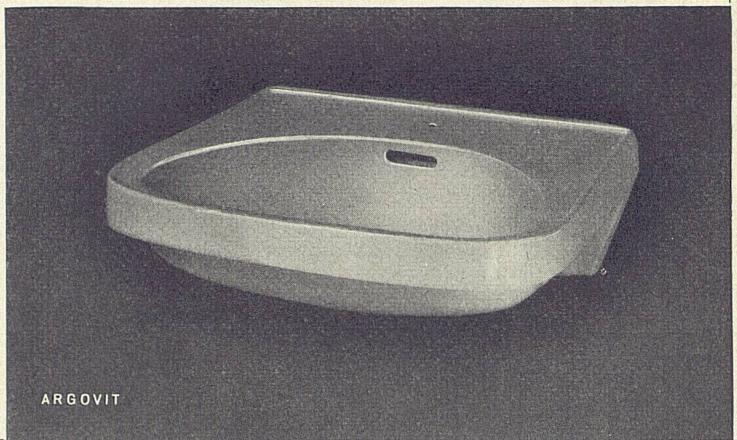
in zeitgemäßer, eleganter rechteckiger oder trapezförmiger Linie

Modelle «MAYA» und «PIA»

57 × 47 cm, 50 × 40 cm

Verkauf durch den sanitären Großhandel

KERA-WERKE AG, LAUFENBURG AG



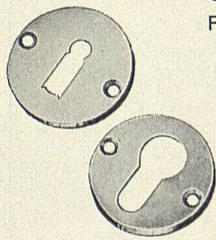
## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

aus hochwertiger Neusilberlegierung

Erstklassige Vernicklung und Verchromung

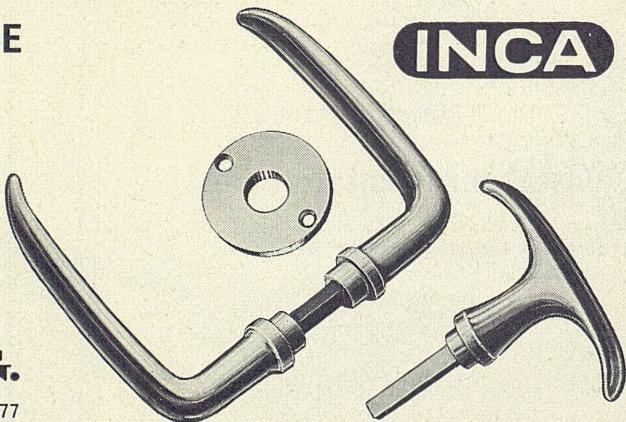
Große Dauerhaftigkeit

Formschöne Ausführung



**INJECTA A.G.**

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277



*Der Zukunft voraus...*

## WAMSLER Wasch-Automaten

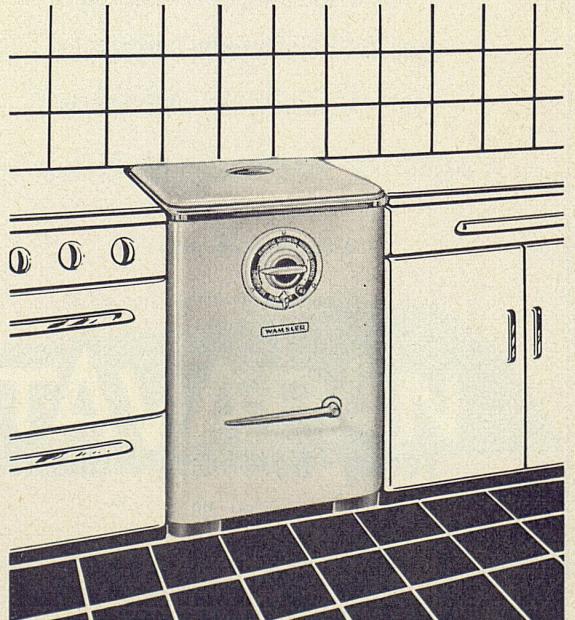
30 000fach bewährt

speziell geeignet für Ein-, Zwei- und Dreifamilienhäuser  
je nach Beheizung Fr. 1 040.– bis Fr. 1 380.–

Generalvertretung und Service:

**GEORGES FISCHER ZÜRICH 4**

Militärstraße 75 Telephon 051/278807





SCHWEIZERISCHE ARCHITEKTUR-  
UND KUNSTZEITSCHRIFT

kann in folgenden Ländern im

**Postabonnementsverkehr**

abonniert, bestellt und in der Währung des  
Landes bezahlt werden

BELGIEN, DÄNEMARK, DEUTSCHLAND  
(West-Zone), FINNLAND, FRANKREICH,  
HOLLAND, ITALIEN, LUXEMBURG, MA-  
ROKKO (Franz. Kolonie mit Ausschluß der  
span. Zone), NORWEGEN, ÖSTERREICH,  
PORTUGAL, SCHWEDEN, VATIKANSTAAT

Abonnementspreis:

Auslands-Abonnement für 12 Monate sFr. 45.-

**Verlag «Werk» Winterthur**

Postfach 210

**OSKAR KOKOSCHKA**

Entwürfe für die Gesamtausstattung zu

**W. A. MOZARTS  
ZAUBERFLÖTE**

Salzburger Festspiele 1955/56

Einführung von  
**BERNHARD PAUMGARTNER**  
und mit einem Beitrag aus dem Nachlaß  
von  
**WILHELM FURTWÄNGLER**  
und Bemerkungen des  
Künstlers

17 Zeichnungen in vielfarbigem  
Offsetdruck, kartoniert mit farbigem  
Schutzumschlag sFr. 6.60

Verlag Galerie Welz, Salzburg

A U S L I E F E R U N G F Ü R D I E  
S C H W E I Z :

BW-Presse, Winterthur  
Technikumstr. 83  
und durch die Buchhandlungen

Hier ausschneiden, als Drucksache mit 5 Rp. frankiert an  
BW-Presse, Winterthur

**Bestellschein**

Ich/Wir bestelle(n) \_\_\_\_\_ Exemplare  
à Fr. 6.60

Kokoschka, Entwürfe für die Gesamt-  
ausstattung zu W. A. Mozarts Zauberflöte

(Name)

(Genaue Adresse)

**Senkung der Selbstkosten!**



Schweizerische Bankgesellschaft, Montreux  
Schreinerarbeiten und Innenausbau mit TAVAPAN-Platten, Nußbaum furniert,  
gebeizt und mattiert  
Ausführung: Menuiserie – Ebénisterie Modèle. Albert Held & Cie S. A., Montreux

**Den Stäbli- und Blockplatten überlegen und trotzdem billiger . . .**

Tavapan

- wird heute für den gepflegten Innenausbau bevorzugt.
- ist in seiner ganzen Dicke und nach allen Richtungen gleichmäßig. Oberflächen geschliffen.
- Lieferbar mit Deckblatt: Limba, Okumé und Pappel.  
Großformat: Limba und Okumé:  
440 × 175 cm und 175 × 440 cm  
Pappel: 175 × 440 cm

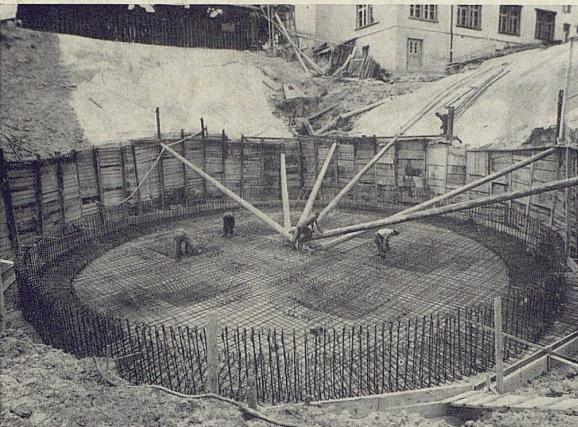
Tischler- und Sperrholzplattenfabrik AG, Tavannes  
Telephon (032) 92021

**TAVAPAN**

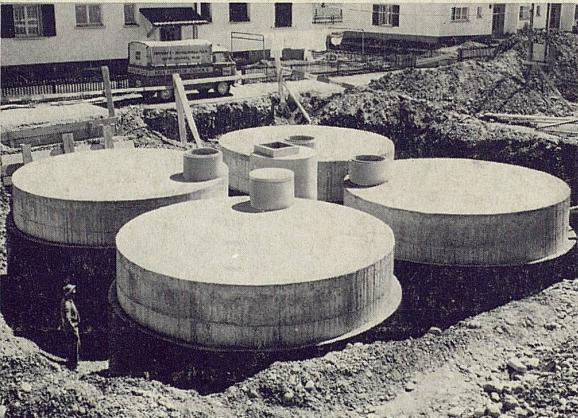
**Die bevorzugte Holzspanplatte für den gepflegten Innenausbau**



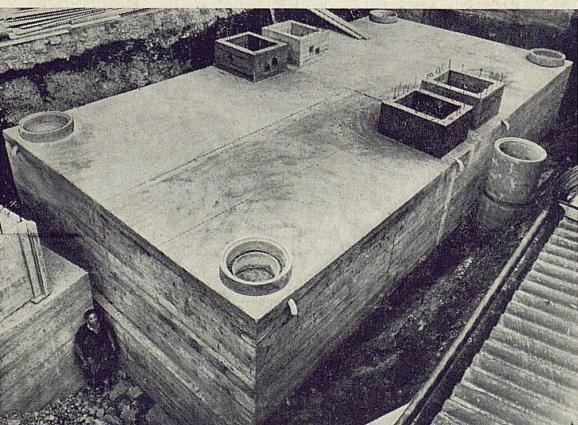
Tankanlage für eine Werkzeugmaschinenfabrik, Inhalt 200000 Liter



Tank für Kautschukfabrik, Fundamentplatte Ø 17,00 m, Inhalt 1,5 Mill. Liter



Tankanlage für eine Fabrik elektr. Apparate, Inhalt 200000 Liter



Tankanlage für ein Postgebäude, Inhalt 200000 Liter

# Heizoeltanks in Beton

## Vorteile:

Kein Rosten

Keine Unterhaltskosten

Absolute Dichtigkeit

### **Unbeschränkte Haltbarkeit**

Keine zusätzlichen Nebenkosten

Jegliche Tankform

an Ort und Stelle sofort durchführbar

**kapp**  
BETON-OELTANKS  
ZÜRICH-BERN-LAUSANNE-STUTTGART

Innenauskleidung seit

### **30 Jahren**

erprobt – Beste Referenzen

Gasdichte Lagerung von

**Heiz-Diesel-** und anderen  
**Mineraloelen**

Über 30 Millionen Liter Heizoel sind in  
unseren Tanks System «Kapp», im In- und  
Ausland eingelagert

**kapp**  
BETON-OELTANKS  
ZÜRICH-BERN-LAUSANNE-STUTTGART

# Paul Kappeler

Gegründet 1928

**Ingenieurbureau-**

**Bauunternehmung**

**Zürich, Utoquai 43**

**Telephon 347077**